

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1982-1983

17 NOVEMBER 1982

### WETSVOORSTEL

tot oprichting van een Raad van beroep  
voor militairen

### AMENDEMENTEN

VOORGESTELD DOOR DE HEER BALDEWIJNS

#### Titel

De titel vervangen door wat volgt :

« Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht. »

#### Artikelen 1 tot 19

De tekst van deze artikelen vervangen door wat volgt :

#### « Artikel 1

Artikel 37 van de wet van 14 januari 1975 houdende het tuchtreglement van de krijgsmacht wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Art. 37. — Tegen de oplegging van elke tuchtstraf kan beroep worden ingesteld.

Elke militair in actieve dienst tegen wie een arreststraf werd uitgesproken door de militaire overheid, kan hiertegen beroep aantekenen bij de Minister van Landsverdediging die dan in laatste instantie beslist na de Raad van beroep te hebben geraadpleegd. »

#### Art. 2

Een artikel 39bis, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

« Art. 39bis. — Bij het Ministerie van Landsverdediging wordt een Raad van beroep ingesteld.

Zie :

151 (1981-1982) :

— Nr 1 : Wetsvoorstel.

## Chambre des Représentants

SESSION 1982-1983

17 NOVEMBRE 1982

### PROPOSITION DE LOI

portant création d'un Conseil d'appel  
pour les militaires

### AMENDEMENTS

PRÉSENTÉS PAR M. BALDEWIJNS

#### Intitulé

Remplacer l'intitulé par ce qui suit :

« Proposition de loi modifiant la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées. »

#### Articles 1 à 19

Remplacer le texte de ces articles par ce qui suit :

#### « Article 1

L'article 37 de la loi du 14 janvier 1975 portant le règlement de discipline des forces armées est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 37. — Appel peut être interjeté contre toute inflic-tion d'une punition disciplinaire.

Tout militaire en service actif à l'encontre duquel une peine d'arrêt a été prononcée par l'autorité militaire peut interjeter appel auprès du Ministre de la Défense nationale qui décide en dernière instance après avoir consulté le Conseil d'appel. »

#### Art. 2

Un article 39bis, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 39bis. — Un Conseil d'appel est institué auprès du Ministère de la Défense nationale.

Voir :

151 (1981-1982) :

— N° 1 : Proposition de loi.

De Raad van beroep omvat een Nederlandstalige en een Franstalige afdeling.

De taalregeling van de belanghebbende en eventueel van de eenheid waartoe belanghebbende behoort, bepaalt voor welke afdeling de militair verschijnt."

## Art. 3

Een artikel 39ter, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

" Art. 39ter. — De Raad van beroep heeft tot taak de militairen in actieve dienst tegen wie een arreststraf definitief door de militaire overheid wordt uitgesproken, op hun aanvraag te horen en, vóór enige beslissing van de Minister van Landsverdediging, zijn met redenen omkleed advies omtrent de uitgesproken straf uit te brengen. Hij neemt eveneens kennis van de aanvragen om herziening van de veroordeling."

## Art. 4

Een artikel 39quater, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

" Art. 39quater. — In geval van arrest van de Raad van beroep, spreekt de Minister van Landsverdediging zich, op zijn advies, in laatste instantie uit, behalve wanneer de beslissing onder de bevoegdheid van een hogere overheid valt."

## Art. 5

Een artikel 39quinquies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

" Art. 39quinquies : Het beroep ingediend bij de Raad van beroep, schort de uitvoering van de door de militaire overheid uitgesproken tuchtstraf op."

## Art. 6

Een artikel 39sexies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

" Art. 39sexies. — De Raad van beroep is samengesteld uit :

a) een magistraat behorend tot de arbeidsrechtbanken, die benoemd werd door de Koning en de twee afdelingen voorzit;

b) per afdeling, assessoren gekozen uit de militairen in actieve dienst die ten minste 35 jaar oud zijn en die nog geen enkele zware straf of geen enkele statutaire maatregel of veroordeling die op het blad van de gerechtelijke antecedenten ingeschreven is, hebben opgelopen.

Zij worden voor de helft aangewezen door de Minister in de land-, de lucht-, de zeemacht en de medische dienst en voor de andere helft door de vakverenigingen die vertegenwoordigd zijn in het onderhandelingscomité bedoeld bij de wet van 11 juli 1978 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van het militaire personeel van de land-, de lucht- en de zeemacht en van de medische dienst.

Il comprend une section française et une section néerlandaise.

Le régime linguistique de l'intéressé et, éventuellement, de l'unité à laquelle il appartient détermine la section devant laquelle le militaire comparait."

## Art. 3

Un article 39ter, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

" Art. 39ter. — Le Conseil d'appel a pour mission d'entendre, à leur demande, les militaires en service actif à l'encontre desquels une peine d'arrêt définitive est prononcée par l'autorité militaire et d'émettre, préalablement à toute décision du Ministre de la Défense nationale, un avis motivé au sujet de la peine prononcée ou de la mesure proposée. Il connaît également des demandes en révision de la sentence."

## Art. 4

Un article 39quater, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

" Art. 39quater. — En cas d'arrêt du Conseil d'appel, le Ministre de la Défense nationale se prononce en dernière instance, sur son avis, sauf lorsque la décision relève de la compétence d'une autorité supérieure."

## Art. 5

Un article 39quinquies, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

" Art. 39quinquies. — Le recours introduit devant le Conseil d'appel suspend l'application de la peine disciplinaire prononcée par l'autorité militaire."

## Art. 6

Un article 39sexies, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

" Art. 39sexies. — Le Conseil d'appel est composé :

a) d'un magistrat appartenant aux tribunaux du travail, qui est nommé par le Roi et préside les deux sections;

b) pour chaque section, d'assesseurs choisis parmi les militaires en service actif qui sont âgés de 35 ans au moins et qui n'ont encore fait l'objet d'aucune peine sévère ni d'aucune mesure statutaire ou condamnation inscrite sur la feuille des antécédents judiciaires.

Ces assesseurs sont désignés pour moitié par le Ministre parmi les membres des forces terrestres, aériennes et navales et parmi les membres du service médical, et pour moitié par les organisations syndicales qui sont représentées au comité de négociation institué par la loi du 11 juillet 1978 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats du personnel militaire des forces terrestres, aériennes et navales et du service médical, sans que leur nombre puisse être inférieur à huit.

De evenredige vertegenwoordiging van de in het vorige lid bepaalde vakverenigingen wordt bepaald op basis van een effectieve assessor per groep van een of twee effectieve leden in het onderhandelingscomité.

Het mandaat van de assessoren neemt een einde drie maanden na de datum bepaald voor de installatie van het onderhandelingscomité;

c) een officier voor iedere zaak door de Minister of door zijn gemachtigde aangewezen om het betwiste voorstel te verdedigen. Die officier mag de beraadslaging niet bijwonen. Het advies vermeldt dat dit verbod is nagekomen;

d) per afdeling, een officier-secretaris aangewezen door de Minister. De secretaris is niet stemgerechtigd;

e) plaatsvervangers, namelijk een voorzitter, een secretaris en assessoren aangewezen op dezelfde manier als de gewone leden.

De gewone en plaatsvervangende assessoren die zitting hebben voor het onderzoek van een zaak, moeten een graad hebben die ten minste gelijk is aan die van de verzoeker en indien zij dezelfde graad hebben, meer anciënniteit in die graad dan de verzoeker."

#### Art. 7

Een artikel 39septies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

" Art. 39septies. — Wanneer in een bepaalde zaak die voorgelegd is aan de Raad van beroep, een assessor niet een graad heeft die hoger is dan deze van de verzoeker of niet meer anciënniteit in deze graad telt, wordt hij vervangen door een plaatsvervangend assessor van een hogere graad of met meer anciënniteit in die graad.

Wanneer te weinig plaatsvervangende assessoren aan die eis voldoen worden, binnen ten hoogste één maand, volgens de regelen die voor de aanwijzing van gewone en plaatsvervangende assessoren gelden, plaatsvervangende assessoren aangewezen, die aan alle eisen van artikel 39sexies voldoen.

Na verloop van de termijn van één maand, beraadslaagt de betrokken raad in ieder geval geldig, zodra het getal van zijn assessoren ten minste gelijk is aan de helft plus één van het aantal der assessoren die normaal de Raad van beroep vormen, zonder dat er evenveel door de vakverenigingen als door de Minister aangewezen assessoren hoeven te zijn."

#### Art. 8

Een artikel 39octies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

" Art. 39octies. — De verzoeker heeft het recht eensdeels één van de door de Minister aangewezen en anderdeels één van de door de vakverenigingen aangewezen assessoren te wraken. In dat geval worden de gewraakte assessoren door plaatsvervangers vervangen."

#### Art. 9

Een artikel 39novies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

" Art. 39novies. — Gewraakt wordt bovendien de assessor die naar het oordeel van de voorzitter als rechter in eigen zaak beschouwd zou kunnen worden. In dat geval wordt de gewraakte assessor door een plaatsvervanger vervangen."

La représentation proportionnelle des organisations syndicales visées à l'alinéa précédent est déterminée à raison d'un assesseur effectif par groupe d'un ou deux membres effectifs au sein du comité de négociation précité.

Le mandat des assesseurs expire trois mois après la date fixée pour l'installation du comité de négociation;

c) d'un officier qui, pour chaque affaire, est désigné par le Ministre ou par son délégué pour défendre la proposition attaquée. Cet officier ne peut pas assister à la délibération. L'avis fait mention du respect de cette interdiction;

d) pour chaque section, d'un officier-secrétaire désigné par le Ministre. Le secrétaire n'a pas voix délibérative;

e) de suppléants, à savoir un président, un secrétaire et des assesseurs désignés de la même manière que les membres effectifs.

Les assesseurs effectifs et suppléants qui siègent pour l'examen d'une affaire doivent avoir un grade au moins égal à celui du requérant et, s'ils ont le même grade, avoir une plus grande ancienneté dans ce grade que le requérant."

#### Art. 7

Un article 39septies, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

" Art. 39septies. — Si, dans une affaire soumise au Conseil d'appel, un assesseur n'a pas un grade supérieur à celui du requérant ou n'a pas une plus grande ancienneté dans ce grade que ce dernier, il est remplacé par un assesseur suppléant d'un grade supérieur ou ayant une plus grande ancienneté dans le grade du requérant.

Si le nombre d'assesseurs qui satisfont à cette condition est insuffisant, des assesseurs suppléants remplissant toutes les conditions prévues à l'article 39sexies sont désignés dans un délai maximum d'un mois, suivant les règles fixées pour la désignation d'assesseurs effectifs et suppléants.

En tout cas, à l'expiration du délai d'un mois, le Conseil délibère valablement dès que le nombre d'assesseurs est au moins égal à la moitié plus un du nombre des assesseurs qui constituent normalement le Conseil d'appel, sans qu'il doive y avoir un nombre égal d'assesseurs désignés respectivement par les organisations syndicales et par le Ministre."

#### Art. 8

Un article 39octies, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

" Art. 39octies. — Le requérant a le droit de récuser un des assesseurs désignés par le Ministre et un des assesseurs désignés par les organisations syndicales. Dans ce cas, les assesseurs recusés sont remplacés par un suppléant."

#### Art. 9

Un article 39novies, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

" Art. 39novies. — Est en outre recusé, l'assesseur qui, de l'avis du président, pourrait être considéré comme juge et partie. Dans ce cas, l'assesseur recusé est remplacé par un suppléant."

## Art. 10

Een artikel 39decies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

" Art. 39decies. — § 1. Om zijn voornemen te kennen te geven beroep in te stellen bij de bevoegde Raad van beroep, beschikt de verzoeker hoe dan ook over een termijn van vijf dagen, ingaande op de datum van de definitieve kennisgeving van de uitspraak van de arreststraf, dit is op de datum van de kennisgeving van het advies van de onderzoeksraad of nog op de datum waarop hem gevraagd wordt ten laatste het advies, gegeven in geval van veroordeling, te viseren.

§ 2. Het verzoekschrift moet ingediend worden per aangetekende brief gericht aan de Minister of zijn afgevaardigde. Hij maakt het volledig dossier van de zaak evenals het persoonlijk dossier van de verzoeker over."

## Art. 11

Een artikel 39undecies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

" Art. 39undecies. — De zaak wordt bij de Raad van beroep aanhangig gemaakt door toedoen van de Minister of zijn gemachtigde. Hij zendt het volledig dossier van de zaak door, samen met het persoonlijk dossier van de verzoeker."

## Art. 12

Een artikel 39duodecies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

" Art. 39duodecies. — § 1. De Raad van beroep mag over geen aanvraag beraadslagen indien het onderzoek niet geheel beëindigd is, indien de verzoeker niet in de gelegenheid werd gesteld zijn verweermiddelen te doen gelden, en indien het dossier niet alle dienende gegevens bevat opdat de Raad met volle kennis van zaken advies kan geven.

§ 2. Het dossier wordt ter beschikking gesteld van de verzoeker minstens acht dagen vóór de vergadering van de kamer van beroep, op de vastgestelde uren en plaatsen."

## Art. 13

Een artikel 39ter decies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

" Art. 39ter decies. — De Raad van beroep kan niet beraadslagen indien de meerderheid van de ter zitting opgeroepen assessoren niet aanwezig is. Behalve wanneer toepassing wordt gemaakt van artikel 39septies, derde lid, moeten evenveel door de Minister als door de vakverenigingen aangewezen assessoren aan de stemming deelnemen. In voorkomend geval wordt de pariteit hersteld door uitschakeling van een of meer bij loting aangewezen assessoren."

## Art. 14

Een artikel 39quater decies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd:

" Art. 39quater decies. — De Raad kan een aanvullend onderzoek aanbevelen en vragen dat daartoe worden afgevaardigd twee assessoren die de beraadslagingen hebben bijgewoond; behalve in de gevallen waarin geen assessor aangewezen is door de vakvereniging worden deze twee assessoren gekozen, de ene uit de door de Minister, de andere uit de door een vakvereniging aangewezen assessoren.

## Art. 10

Un article 39decies, libellé comme suit, est inséré dans la même loi:

" Art. 39decies. — § 1. Pour faire connaître son intention d'introduire un recours devant le Conseil d'appel compétent, le requérant dispose dans tous les cas d'un délai de cinq jours qui prend cours soit le jour où la décision d'appliquer la peine d'arrêt est notifiée de manière définitive, c'est-à-dire le jour de la notification de l'avis rendu par le conseil chargé de l'examen de l'affaire, soit le jour où il est demandé à celui-ci de viser en dernier lieu l'avis rendu en cas de prononciation d'une sentence.

§ 2. La requête doit être introduite par pli recommandé adressé au Ministre ou à son délégué, lequel communique le dossier complet de l'affaire ainsi que le dossier personnel du requérant."

## Art. 11

Un article 39undecies, libellé comme suit, est inséré dans la même loi:

" Art. 39undecies. — Le Conseil d'appel est saisi de l'affaire par le Ministre ou par son délégué, lequel transmet le dossier complet de l'affaire, accompagné du dossier personnel du requérant."

## Art. 12

Un article 39duodecies, libellé comme suit, est inséré dans la même loi:

" Art. 39duodecies. — § 1. Le Conseil d'appel ne peut délibérer au sujet d'aucune demande si l'enquête n'est pas terminée, si l'occasion n'a pas été donnée au requérant de présenter sa défense et si le dossier ne contient pas tous les éléments utiles pour que le Conseil puisse rendre son avis en toute connaissance de cause.

§ 2. Le dossier est mis à la disposition du requérant, aux heures et endroits fixés, huit jours au moins avant la réunion de la chambre d'appel."

## Art. 13

Un article 39ter decies, libellé comme suit, est inséré dans la même loi:

" Art. 39ter decies. — Le Conseil d'appel ne peut délibérer si la majorité des assesseurs appelés à siéger n'est pas présente. Sauf dans le cas où il est fait application de l'article 39septies, 3<sup>e</sup> alinéa, les assesseurs désignés respectivement par le Ministre et par les organisations syndicales doivent participer au vote en nombre égal. La parité est rétablie le cas échéant par l'exclusion du vote d'un ou plusieurs assesseurs désignés par tirage au sort."

## Art. 14

Un article 39quater decies, libellé comme suit, est inséré dans la même loi:

" Art. 39quater decies. — Le Conseil peut recommander une enquête complémentaire et demander que deux assesseurs soient désignés pour procéder à cette enquête; sauf dans le cas où aucun assesseur n'a été désigné par les organisations syndicales, ces deux assesseurs sont choisis, l'un parmi les assesseurs désignés par le Ministre, l'autre parmi ceux désignés par une organisation syndicale.

Na onderzoek stuurt de Raad van beroep het dossier aan de Minister en geeft hem kennis van zijn gemotiveerd advies. Het vermeldt de uitslag van de stemming.

De stemming is geheim. Bij staking van stemmen wordt het advies als gunstig voor de verzoeker beschouwd.

De verzoeker en zijn verdediger kunnen op het secretariaat van de kamer van beroep kennis nemen van het uitgebreid advies."

Art. 15

Een artikel 39quinquies decies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

" Art. 39quinquies decies. — Behalve bij wettige verbinding verschijnt de appellant persoonlijk. Hij mag een militair in actieve dienst of gepensioneerd, een advocaat of een afgevaardigde van een erkende vakvereniging, naar eigen keuze, met zijn verdediging belasten.

De verdediger mag hoe dan ook geen deel uitmaken van de Raad van beroep die zal beraadslagen."

Art. 16

Een artikel 39sexies decies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

" Art. 39sexies decies. — Indien de militair, ofschoon behoorlijk opgeroepen, zonder geldige reden niet verschijnt, beraadslaagt de Raad van beroep aan de hand van het dossier."

Art. 17

Een artikel 39septies decies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd.

" Art. 39septies decies. — De beslissing wordt altijd door de Minister definitief genomen.

De Minister motiveert elke beslissing die niet overeenstemt met die van de Raad van beroep. De Minister notifieert de beslissing aan de Raad van beroep die beraadslaagd heeft."

Art. 18

Een artikel 39octies decies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

" Art. 39octies decies. — § 1. De assessoren, de verdediger, indien hij militair in actieve dienst is, evenals de verzoeker ontvangen de volgens de reglementaire bepalingen berekende vergoedingen voor reis- en verblijfkosten.

§ 2. Indien de verzoeker met onbepaald verlof of in disponibiliteit is, is hij in actieve dienst op de dag van de verschijning voor de kamer van beroep."

Art. 19

Een artikel 39novies decies, luidend als volgt, wordt in dezelfde wet ingevoegd :

" Art. 39novies decies. — De Minister stelt het huishoudelijk reglement van de Raad van beroep vast."

VERANTWOORDING

Artikel 1 beoogt de oprichting van de Raad van beroep voor militairen.

De volgende artikelen bepalen de organisatie, de samenstelling en de werking van de Raad van beroep voor militairen.

E. BALDEWIJNS  
L. TOBBACK  
R. HOSTEKINT

Après examen, le Conseil d'appel transmet le dossier au Ministre en lui communiquant son avis motivé qui indique le résultat du vote.

Le vote est secret. En cas de partage des voix, l'avis est réputé favorable au requérant.

Le requérant et son défenseur peuvent prendre connaissance de l'avis circonstancié au secrétariat de la chambre d'appel."

Art. 15

Un article 39quinquies decies, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

" Art. 39quinquies decies. — Sauf en cas d'empêchement légitime, l'appellant comparait en personne. Il est autorisé à confier sa défense à un militaire en service actif ou retraité, à un avocat ou à un délégué d'une organisation syndicale agréée, de son choix.

Le défenseur ne peut en aucun cas être membre du Conseil d'appel qui est appelé à délibérer."

Art. 16

Un article 39sexies decies, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

" Art. 39sexies decies. — Si, bien que dûment convoqué, le militaire s'abstient de comparaître sans motif valable, le Conseil d'appel délibère sur la base des éléments du dossier."

Art. 17

Un article 39septies decies, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

" Art. 39septies decies. — La décision est toujours prise de façon définitive par le Ministre.

Le Ministre motive toute décision non conforme à l'avis du Conseil d'appel. Le Ministre notifie la décision au Conseil d'appel qui a délibéré."

Art. 18

Un article 39octies decies, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

" Art. 39octies decies. — § 1. Les assesseurs, le défenseur, s'il est un militaire en service actif, et le requérant bénéficient des indemnités pour frais de déplacement et de séjour, calculées suivant les dispositions réglementaires.

§ 2. S'il est en congé illimité ou en disponibilité, le requérant est en service actif le jour de sa comparution devant la chambre d'appel."

Art. 19

Un article 39novies decies, libellé comme suit, est inséré dans la même loi :

" Art. 39novies decies. — Le Ministre arrête le règlement d'ordre intérieur du Conseil d'appel."

JUSTIFICATION

L'article 1 vise à instituer un Conseil d'appel pour les militaires.

Les articles suivants fixent l'organisation, la composition et le fonctionnement du Conseil d'appel pour les militaires.